

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	80.774,207
TOTALE ENTRATE	134.227,751
TOTALE USCITE	196.738,738
AVANZO/DISAVANZO FINALE	18.263,220

IL DIRETTORE

Francesco Barbaro

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	80.774,207
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	101.109,153
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		101.109,153

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.299,136
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	1.975,820
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	2.620,907
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	281,599
III.99	Altre entrate diverse	295,160
Totale Titolo III		7.472,622

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	4.866,596
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	19.746,520
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	1.032,860
Totale Titolo V	25.645,976

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.370,884
II.02	Cancelleria	2.529,697
II.03	Illuminazione e riscaldamento	224,525
II.04	Pulizia locali	4.441,098
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	170,415
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.155,440
II.07	Affitto locali	29.535,336
II.08	Manutenzioni	2.845,226
II.09	Trasporti	556,104
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	784,175
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	347,430
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	9,251
Totale Titolo II		46.969,581

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	116.340,968

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.02 Pubblicazioni	2.694,299
III.03 Pubblicità	4.815,207
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	209,436
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	124.059,910

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		63,271
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		63,271

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		4.866,596
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		19.746,520
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		1.032,860
Totale Titolo VI		25.645,976

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
CHF	1,113462

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	0,000
TOTALE ENTRATE	0,000
TOTALE USCITE	0,000
AVANZO/DISAVANZO FINALE	0,000

IL DIRETTORE

Francesco Barbaro

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	0,000
--	-------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	0,000
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	0,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CHF

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	89.939,010
TOTALE ENTRATE	149.457,500
TOTALE USCITE	219.061,110
AVANZO/DISAVANZO FINALE	20.335,400

IL DIRETTORE

Francesco Barbaro

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CHF

Saldo iniziale attivo nella valuta CHF	89.939,010
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	112.581,200
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		112.581,200

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.560,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	2.200,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	2.918,280
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	313,550
III.99	Altre entrate diverse	328,650
Totale Titolo III		8.320,480

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CHF

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	5.418,770
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	21.987,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	1.150,050
Totale Titolo V	28.555,820

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CHF

Saldo iniziale passivo nella valuta CHF	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.753,350
II.02	Cancelleria	2.816,720
II.03	Illuminazione e riscaldamento	250,000
II.04	Pulizia locali	4.945,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	189,750
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.400,000
II.07	Affitto locali	32.886,480
II.08	Manutenzioni	3.168,050
II.09	Trasporti	619,200
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	873,150
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	386,850
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	10,300
Totale Titolo II		52.298,850

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	129.541,240

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA CHF

III.02 Pubblicazioni	3.000,000
III.03 Pubblicità	5.361,550
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	233,200
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	138.135,990

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		70,450
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		70,450

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		5.418,770
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		21.987,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		1.150,050
Totale Titolo VI		28.555,820

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa si riferisce al saldo finale al 31 dicembre 2014

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Nell'esercizio finanziario 2015 sono pervenuti i seguenti finanziamenti:

- prima rata dell'esercizio 2015 per Euro 86.000,00, pari a CHF 89.766,80 al cambio del 9 aprile 2015, data di accreditamento sul conto di gestione dell'Istituto.
- seconda rata dell'esercizio 2015 per Euro 21.000,00, pari a CHF 22.814,40 al cambio del 23 ottobre 2015, data di accreditamento sul conto di gestione dell'Istituto;

Il totale della dotazione finanziaria 2015 è stato pertanto di CHF 112.581,20.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

L'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo ha predisposto ormai da qualche anno una tessera – facoltativa – di amico dell'Istituto, con il pagamento di una quota annuale a scelta di CHF 20,00 (simpatizzante), CHF 50,00 (socio) oppure CHF 100,00 (sostenitore).

III.03 Corrispettivo corsi (gestione indiretta)

I corsi di italiano dell'Istituto sono a gestione indiretta. L'importo si riferisce alle somme versate dalla Fondazione ECAP di Zurigo, ente organizzatore dei corsi, per i seguenti servizi forniti da questo IIC: informazione all'utenza, correzione dei test d'ingresso, raccolta iscrizioni a inizio semestre, controllo didattico sui corsi.

III.06 Vendita di servizi

Entrate relative ad alcune traduzioni a pagamento, dal tedesco all'italiano, di comunicati stampa del Museo Kunsthhaus di Zurigo, e alla tassa annuale versata da due studenti per lo svolgimento, presso la sede dell'IIC, di esami a distanza a seguito di specifiche convenzioni sottoscritte con l'Università Telematica Uninettuno e con l'Università di Urbino.

III.10 Rimborsi IVA

L'entrata si riferisce alla restituzione, da parte di Cinecittà, dell'IVA erroneamente versata a seguito di due fatture relative ai diritti di proiezione di altrettanti film.

III.99 Altre entrate diverse

L'entrata si riferisce al rimborso di una parte dell'importo pagato per la stampa dei flyer di un film promosso dall'Istituto.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Importo relativo all'applicazione della ritenuta d'acconto sui compensi erogati dall'Istituto nell'esercizio finanziario 2015 ad artisti e conferenzieri con domicilio fiscale in Italia.

V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

La somma si riferisce ai contributi erogati dal MAECI a favore delle Cattedre di Italianistica delle Università di Losanna e di Zurigo.

V.99 Partite di giro

Importo relativo alla restituzione al conto di gestione del residuo del fondo piccole spese in data 7 dicembre 2015.

USCITE

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Spesa relativa alle bollette telefoniche e agli invii postali.

II.02 Cancelleria

Spesa relativa all'acquisto di materiale di cancelleria, alla stampa di buste da lettera con il nuovo logo dell'IIC e alla stampa di un roll-up con nome e logo dell'Istituto, da utilizzare a fini promozionali.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

L'importo si riferisce alla quota per l'illuminazione e il riscaldamento presso la nuova sede all'interno del Consolato Generale d'Italia in Zurigo.

II.04 Pulizia locali

L'Istituto paga la propria quota parte quale contributo al servizio di pulizia presso la nuova sede all'interno del Consolato Generale d'Italia in Zurigo.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Spesa per l'acquisto di una webcam, cuffie, un mouse per PC e un programma antivirus per i PC dell'Istituto.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La spesa si riferisce alla quota parte mensile pagata dall'IIC al Consolato Generale d'Italia in Zurigo quale contributo al servizio di sorveglianza dei propri uffici presso la sede del Consolato.

II.07 Affitto locali

Spesa per il canone d'affitto degli spazi presso il Consolato Generale d'Italia in Zurigo per il 2015. Un'uscita è relativa all'affitto di un'aula presso l'Università di Zurigo per lo svolgimento delle prove scritte per l'assunzione di un impiegato a contratto presso l'IIC.

II.08 Manutenzioni

La cifra si riferisce principalmente al contratto di manutenzione annuale della fotocopiatrice/stampante dell'Istituto. È stata inoltre registrata un'uscita relativa alla quota fondo versata al Consolato Generale d'Italia in Zurigo per oneri condominiali, utenze e canoni (per lavori di manutenzione condominiale).

II.09 Trasporti

La spesa comprende alcuni spostamenti in treno e in taxi per motivi di servizio e il pagamento di due corrieri internazionali per l'invio al MAECI del bilancio consuntivo 2014 dell'IIC e di un CD con il programma informatico Bibliowin.

II.11 Spese amministrative varie

L'importo comprende le spese bancarie per la tenuta del conto di gestione dell'Istituto, l'uscita relativa alla quota fondo versata al Consolato Generale d'Italia in Zurigo per oneri condominiali, utenze e canoni (per spese amministrative), l'acquisto di materiale di pronto soccorso e la stampa e montaggio di un adesivo con il nome e il logo dell'IIC all'ingresso del Consolato Generale d'Italia in Zurigo.

II.14 Abbonamenti

L'importo comprende gli abbonamenti alle testate di emigrazione nonché la quota annuale di partecipazione al Forum per l'italiano in Svizzera.

II.99 Altre spese di funzionamento

Piccola spesa relativa all'acquisto di un deodorante per ufficio e di bicchieri di plastica da utilizzare in occasione di manifestazioni culturali organizzate dall'IIC.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

I risparmi su alcune voci di uscita relative alle spese di funzionamento hanno consentito di destinare maggiori risorse alla realizzazione di eventi culturali.

III.02 Pubblicazioni

Spesa relativa alla stampa degli atti di un convegno sulla lingua italiana realizzato a Basilea nel maggio 2014.

III.03 Pubblicità

Spese per la pubblicità dei corsi di lingua realizzati in collaborazione con la Fondazione ECAP di Zurigo, per la campagna pubblicitaria delle manifestazioni dell'Istituto sul settimanale "La Pagina" e per la pubblicizzazione del concorso per l'assunzione di un impiegato a contratto presso l'Istituto.

III.05 Viaggi di servizio

Spesa per un viaggio di servizio a Roma e Perugia effettuato a giugno 2015 dal precedente Addetto Reggente, dott. Andrea Giagnoli, per la partecipazione alle Conferenza dei Direttori degli IIC.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa per l'acquisto di una lampada da scrivania per l'ufficio segreteria, con presa in carico nell'inventario dei beni mobili dell'Istituto nel corso dell'esercizio finanziario 2016.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Importo relativo all'applicazione della ritenuta d'acconto sui compensi erogati dall'Istituto nell'esercizio finanziario 2015 ad artisti e conferenzieri con domicilio fiscale in Italia.

VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

La somma si riferisce ai contributi erogati dal MAECI a favore delle Cattedre di Italianistica delle Università di Losanna e di Zurigo.

VI.99 Partite di giro

Importo relativo alla restituzione al conto di gestione del residuo del fondo piccole spese in data 7 dicembre 2015.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Lo scrivente Console Generale reggente ad interim ha assunto la reggenza dell'Istituto Italiano di Cultura di Zurigo a seguito di trasferimento ad altra sede dell'Addetto reggente dott. Andrea Giagnoli, e in attesa dell'assunzione di servizio a Zurigo della nuova Direttrice, dott.ssa Licia Coffani.

Sede

Dal 1° aprile 2014 l'Istituto si trova all'interno dei nuovi locali del Consolato Generale di Zurigo, in Tödistrasse 65.

Risorse Umane

Il 1° settembre 2015 ha assunto servizio presso lo scrivente Istituto l'impiegata a contratto con mansioni esecutive, Dott.ssa Lucia Eichenberger, a seguito di concorso svoltosi nel 2014. In data 9 novembre 2015 l'impiegato a contratto con mansioni di commesso/ centralinista/ autista, Sig. Alessandro Lingetti, ha cessato definitivamente dalle sue funzioni presso questo Ufficio, per prendere servizio presso il Consolato Generale d'Italia in Zurigo. A settembre 2015 è stata avviata la procedura di selezione per un posto di impiegato a contratto da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo nel settore contabilità, manifestazioni culturali e traduzioni.

Il personale dell'Istituto risulta ad oggi composto da 3 unità, in linea con lo scorso anno e in netto calo rispetto agli anni passati (5 unità di personale nel 2012).

Risorse Finanziarie

Grazie al significativo risparmio sui costi di affitto presso la nuova sede, si sono potute dedicare più risorse alla promozione culturale. Le spese di promozione sono risultate nettamente superiori rispetto alle spese di funzionamento.

Tra le fonti di autofinanziamento dell'Istituto figurano la vendita di servizi di traduzione al Kunsthhaus Zürich, principale museo d'arte di Zurigo, nonché la riscossione delle quote associative dei sostenitori dell'Istituto.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua e cultura italiana dell'Istituto sono a gestione indiretta. L'ente organizzatore dei corsi è la Fondazione ECAP di Zurigo, mentre questo Istituto fornisce i servizi di informazione all'utenza, correzione dei test d'ingresso, raccolta iscrizioni a inizio semestre, controllo didattico sui corsi.

Attività culturali

Si segnalano alcuni fra gli eventi più significativi realizzati nel 2015. Due importanti rassegne cinematografiche, svoltesi a Basilea e a Zurigo, hanno visto la partecipazione di illustri ospiti quali Claudia Cardinale e Ninetto Davoli. Come ogni anno, ha avuto luogo in una dozzina di città svizzere una rassegna di cinema italiano, inaugurata a Lucerna e a Berna in presenza del regista Edoardo Winspeare e dell'attrice Celeste Casciaro. Per il centenario dantesco sono state organizzate due letture sceniche a Friburgo, con l'attiva partecipazione degli studenti dell'Università locale. Nell'ambito del programma Viavai, ideato dalla Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia in vista di Expo, si sono svolti gli spettacoli teatrali "Un bés – Antonio Ligabue", dedicato al noto pittore italiano cresciuto in Svizzera, e "XiViX – Op. 1515" in ricordo della battaglia di Marignano del 1515. È giunto quest'anno a termine il ciclo triennale di concerti di musica barocca "Capitali della musica" con una serie di concerti in diverse città svizzere dedicati rispettivamente a Milano, Parma e Napoli. Ancora in ambito musicale, l'Istituto ha collaborato all'organizzazione di concerti di Ennio Morricone (Hallenstadion di Zurigo), Maurizio Pollini (Festival di Lucerna) e

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Cecilia Bartoli (Opera di Zurigo); la programmazione nel settore musicale è stata particolarmente ricca anche alla luce della tematica della XV Settimana della lingua italiana nel mondo. Anche quest'anno, in varie città svizzere, sono stati organizzati diversi incontri con scrittori quali Dacia Maraini, Davide Longo, Giorgio Fontana, Andrea Vitali e Francesca Barra. Nel settore scientifico è stato organizzato un incontro a Ginevra sul tema "Spazio e ricerca: quale futuro per le prossime generazioni?" con la partecipazione straordinaria dell'astronauta Luca Parmitano; a Zurigo, gli studenti del Liceo Vermigli hanno assistito ad una conferenza sul tema della nutrizione come preparazione ad un'escursione ad Expo. A Basilea si è tenuta una presentazione del Museo Egizio di Torino a seguito della sua recente riapertura, mentre a Zurigo è stata organizzata una conferenza e una mostra su Matera capitale europea della cultura nel 2019, con la partecipazione del sindaco, On. Raffaello De Ruggieri.

La ricca programmazione è stata possibile anche grazie alla fitta rete di contatti instaurati con gli interlocutori sul territorio, anche nell'ambito del Forum per l'italiano in Svizzera e della pluriennale collaborazione con "Zurigo in italiano".

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	80.774,210	0,000	0,000	5.470,000	86.244,210	0,000
Aumenti durante esercizio	134.227,750	0,000	0,000	0,000	134.227,750	0,000
Totale	215.001,960	0,000	0,000	5.470,000	220.471,960	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	196.738,740	0,000	0,000	0,000	196.738,740	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	18.263,220	0,000	0,000	5.470,000	23.733,220	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ZURIGO - 2500650

VALUTA: CHF
ANNO: 2015
Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 188.605,030

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

31/03/2015	Spese bancarie tenuta conto fondo scorta gennaio-marzo 2015	20,000
30/06/2015	Spese bancarie tenuta conto fondo scorta aprile-giugno 2015	20,000
30/09/2015	Spese bancarie tenuta fondo scorta luglio-settembre 2015	20,000
31/12/2015	Spese bancarie tenuta fondo scorta ottobre-dicembre 2015	20,000

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 80,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 188.525,030